

No.	実施大学	授業科目名	担当教員	単位数	開講区分	曜日	予定回数	時間	実施場所	定員
103	拓殖大学	日本語文化演習	近藤 真宣 外国語学部 教授	2	後期	火	13	9:20～11:05	拓殖大学 八王子国際キャンパス	5

【授業の目的及び到達目標】

思考様式、価値観をはじめとするさまざまな文化的特徴が日本語の表現スタイルに影響しています。この授業の目的は、日本人の表現スタイルのいくつかの特徴を知ることにあります。日本語を母語とする者と外国語を母語とする者の、それぞれの表現スタイルの違いを知ることにより、相手や場面に適した表現スタイルを用いて誤解のないコミュニケーションが行えるようになることを目標とします。

【授業内容】

1. 「わたし」のあり方

予習課題へのフィードバックを交えながら、発話本人(わたし)がどのように文中に関わっているのかという視点から、非母語話者が難しいと感じる日本語表現について検討します。

2. 日本語の事象把握

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②予習課題へのフィードバックを交えながら、日本語と英語について、事象把握のあり方という視点から、それぞれの原文と翻訳文の異動について検討します。

3. 謝罪表現

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②予習課題へのフィードバックを交えながら、主に謝罪表現について日本語母語話者と非母語話者の違いがどこにあるのかを検討します。

4. 依頼表現

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②予習課題へのフィードバックを交えながら、主に依頼表現について日本語母語話者と非母語話者の違いがどこにあるのかを検討します。

5. 話題選択

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②予習課題へのフィードバックを交えながら、日本語母語話者と外国語母語話者の会話における話題の選択と会話の展開の仕方について検討します。

6. 色彩語のイメージ

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②予習課題へのフィードバックを交えながら、日本語と外国語の事例をもとに、色彩語のイメージと比喩用法について検討します。

7. 音象徴

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②予習課題へのフィードバックを交えながら、日本語の事例をもとに、語音がどのような印象に結びついているのかについて検討します。

8. オノマトペ

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②予習課題へのフィードバックを交えながら、主に日本語の事例をもとに、オノマトペの使われ方と効果について検討します。

9. 味覚表現

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②予習課題へのフィードバックを交えながら、日本語と外国語の事例をもとに、味覚を表現するレトリックについて検討します。

10. 役割語

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②予習課題へのフィードバックを交えながら、日本語表現の事例をもとに、キャラクター特有の言語表現のあり方について検討します。

11. 非言語コミュニケーション

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②予習課題へのフィードバックを交えながら、日本語と外国語の事例をもとに、コミュニケーションに及ぼす非言語要素の影響について検討します。

12. 日本語であそぶ

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②予習課題へのフィードバックを交えながら、日本語を使ったさまざまなことば遊びを試します。

13. 総まとめ

①復習課題（前回テーマ）へのフィードバック

②これまでの授業で学んだことを踏まえ、あらためて日本語らしい表現スタイルとはどんなものなのかを検討し、総まとめとします。

※拓殖大学の授業時間は、1時限 105分となっています。

【授業の方法】

教員がテーマについて講義する形式を主としますが、学生が能動的、自律的に考えを深められるよう演習形式も多用します。説明時には、予習課題への受講者の回答を事例として利用するので、予習用資料を読み予習課題に取り組むことが必須です。

【予習・復習】

授業日の前週に予習用資料(PDF)と予習課題(Word)をBbとTeams 授業チームに配信します。期日までに提出のうえ授業に臨んでください。授業での検討過程と得られた理解を「まとめメモ」として提出する課題が課します。課題の回答には個別にフィードバックするので、これを確認して復習としてください。

【成績評価方法】

予習課題の提出・内容：30%、「まとめメモ」の提出・内容：30%、発言、グループワークでの貢献など、授業への参加の度合い：20%、期末レポート：20%

【参考書、教材等】

教科書：使いません。前週に予習用の授業資料を掲載します。

参考書：各授業資料に参考資料が記載されています。

※ この授業は、9/26（木）が初回です。